



Nº 05/2011 – Maio

Bem-vindo à newsletter do GRAL. Caso pretenda aceder ao detalhe das notícias ou aos artigos clique sobre o título. Se desejar mais informações sobre os meios de resolução alternativa de litígios, por favor vá a www.gral.mj.pt.

Editorial

Notícias:

1. [Workshop on Mediation in Civil and Commercial Matters](#)
2. [Sessão de esclarecimento sobre os meios de resolução alternativa de litígios no Centro de Estudos do Conselho Distrital do Porto da Ordem dos Advogados](#)
3. [Restorative Justice Promoting the Interests of Victim and Offender](#)
4. [Conferência: A importância do Advogado no Julgado de Paz](#)
5. [Protocolos de Cooperação](#)
6. [Recrutamentos](#)
7. [Assembleias-Gerais de Centros de Arbitragem](#)
8. [Temas de Direito da Família e das Crianças – Formação Contínua CEJ](#)
9. [Portaria n.º 203/2011, de 20 de Maio](#)
10. [Propostas das III Jornadas de Direito do Consumo de Trás-os-Montes](#)
11. [Conferência Internacional Mediação Familiar e Comunitária – Da Teoria à Prática](#)
12. [O Direito à Justiça nos Julgados de Paz](#)
13. [Alberto Martins preside à sessão de apresentação do estudo sobre Recrutamento de Magistrados Portugueses para os Tribunais Judiciais](#)
14. [Mediação Pública nas Lojas do Cidadão e nos Serviços de Finanças](#)
15. [Ministro da Justiça na apresentação do Centro de Informação, Mediação e Arbitragem do](#)

Comércio Electrónico

16. [Sistema de Mediação Familiar](#)
17. [Conselho de Ministros aprova o acordo alcançado com o trio de representantes do FMI, UE e BCE](#)
18. [Protocolo de cooperação GRAL-CITE](#)
19. [Curso Mediação de Conflitos](#)
20. [Lançada Revista Luso-Brasileira de Direito do Consumo](#)
21. [Notícia DN](#)
22. [Rede Nacional de Centros de Arbitragem Institucionalizada publicada em DR](#)
23. [Sistema de Mediação Penal](#)
24. [José Magalhães visita Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de Consumo \(CIAB\), em Viana do Castelo](#)
25. [2.º Encontro “Crescer em Família”](#)
26. [Conferência Institutionalizing Restorative Practices](#)

Artigo: [Mediação de Litígios e Interculturalidade, por Nuno Ramos](#)

Editorial

O mês de Maio fica caracterizado pelo aprofundamento de alguns projectos e iniciativas centrais do GRAL para este ano. Por um lado, a celebração de protocolos de cooperação com entidades que podem trazer um enriquecimento na base da oferta da Mediação Pública. Assim, continuando o esforço que temos vindo a desenvolver, o GRAL assinou protocolos com o ACIDI e com a CITE, entidades que, pelas suas especiais atribuições, podem prestar um serviço de informação e encaminhamento de valor acrescentado à Mediação Pública, permitindo melhorar a eficiência dos organismos envolvidos e a qualidade da oferta. O GRAL continuou também a sua colaboração com a Academia, estando presente na Conferência Internacional Mediação Familiar e Comunitária – Da Teoria à Prática, co-organizada com o Instituto de Ciências da Família da Universidade Católica Portuguesa e pelo Instituto de Mediação e Arbitragem de Portugal (IMAP). Para além disso, prosseguiram as normais participações do GRAL na vida associativa dos Centros de Arbitragem apoiados, como prosseguiu também o reforço da divulgação da Mediação Pública em suportes institucionais públicos, como é o caso dos Serviços de Finanças. O mês de Maio fica, contudo, marcado, pela assinatura do Memorando de Entendimento entre a República portuguesa e o FMI/BCE/UE, onde são previstos importantes compromissos na área da resolução alternativa de litígios com apertados prazos. Destaca-se aí a revisão da Lei da Arbitragem Voluntária e da Lei dos Julgados de Paz, bem como a operacionalização da arbitragem no domínio da acção executiva. O GRAL encontra-se já a ultimar estas medidas de modo a submetê-las à tutela.

A Direcção

Domingos Soares Farinho

Sónia Reis

[Topo](#)

1. Workshop on Mediation in Civil and Commercial Matters

O GRAL esteve presente no “Workshop on Mediation in Civil and Commercial Matters: Before and After the EU Mediation Directive”, que teve lugar no dia 23 de Maio em Bruxelas, Bélgica, sob a égide do Parlamento Europeu. Conheça toda a documentação que esteve na base do trabalho desenvolvido.

[Programa](#)

Estudos:

[Study on Mediation PE453.169 in French](#)

[Study on Mediation PE453.170 in English](#)

[Study on Mediation PE453.172 in English](#)

[Study on Mediation PE453.173 in English](#)

[Study on Mediation PE453.174 in Spanish](#)

[Study on Mediation PE453.175 in Italian](#)

[Study on Mediation PE453.176 in English](#)

[Study on Mediation PE453.180 in English](#)

[Study on Mediation PE453.183 in English](#)

[Study on Mediation PE453.184 in English](#)

[Study on Mediation PE453.187 in English](#)

[Topo](#)

2. Sessão de esclarecimento sobre os meios de resolução alternativa de litígios no Centro de Estudos do Conselho Distrital do Porto da Ordem dos Advogados

O Centro de Estudos do Conselho Distrital do Porto da Ordem dos Advogados, em colaboração com o GRAL, realizou na sua sede uma sessão de esclarecimento sobre os meios de resolução alternativa de litígios no próximo dia 2 de Junho.

[Programa](#)

[Topo](#)

3. Restorative Justice Promoting the Interests of Victim and Offender

No dia 15 de Junho teve lugar em Bruxelas, Bélgica, o Seminário “Restorative Justice Promoting the Interests of Victim and Offender”, organizado pelo Fórum Europeu de Justiça Restaurativa, com o apoio da European Organisation for Probation (CEP) e da European Crime Prevention Network (EUCPN).

[Apresentação do Seminário](#)

[Topo](#)

4. Conferência: A importância do Advogado no Julgado de Paz

No dia 31 de Maio teve lugar no Convento dos Lóios em Santa Maria da Feira, a Conferência subordinada ao tema “A importância do Advogado no Julgado de Paz”, na qual foram oradores a Senhora Juíza de Paz do Julgado de Paz de Santa Maria da Feira, Dr.^a Dulce Nascimento, e o Presidente do Conselho Distrital do Porto da Ordem dos Advogados, Dr. Guilherme Figueiredo. O painel teve como moderador o Vereador da Câmara Municipal de Santa Maria da Feira, Dr. Celestino Portela.

[Programa](#)

[Topo](#)

5. Protocolos de Cooperação

Durante o mês de Maio, o GRAL assinou Protocolos de cooperação estratégica com as seguintes entidades: ILGA Portugal (a que se seguiu uma acção de formação conjunta – veja aqui o [Programa](#)), ACIDI e CITE.

[Protocolo ILGA Portugal](#)

[Protocolo ACIDI](#)

[Protocolo CITE](#)

[Topo](#)

6. Recrutamentos

Durante o mês de Maio foi anunciado o recrutamento, em mobilidade interna, de 1 (um) assistente operacional e de 1 (um) assistente técnico, de entre trabalhadores detentores prévia relação jurídica de emprego público por tempo indeterminado e foi aberto concurso para o cargo de chefe de divisão da Divisão da Mediação Pública, através do [Aviso n.º 9702/2011](#), publicado no D.R., 2.ª série, n.º 81, de 27 de Abril de 2011.

[Topo](#)

7. Assembleias-Gerais de Centros de Arbitragem

Durante o mês de Maio o GRAL esteve presente nas assembleias-gerais do CIMAAL; do CAAD; do ARBITRARE; do CICAP; do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo do Distrito de Coimbra; do CNIACC; e do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Lisboa.

[Topo](#)

8. Temas de Direito da Família e das Crianças – Formação Contínua CEJ

No âmbito da Formação Contínua promovida pelo Centro de Estudos Judiciários (CEJ) teve início no dia 23 de Maio no Porto a formação contínua intitulada Temas de Direito da Família e das Crianças. O GRAL, na senda do trabalho que tem vindo a desenvolver de divulgação e de promoção de articulação com várias instâncias no contexto dos meios de resolução alternativa de litígios, nomeadamente junto de Magistrados Judiciais e do Ministério Público, colaborou na Formação em referência por meio da apresentação de uma comunicação intitulada "Mediação e Direito da Família – enquadramento geral".

[Programa](#)

[Topo](#)

9. Portaria n.º 203/2011, de 20 de Maio

Foi publicada em Diário da República a Portaria n.º 203/2011, de 20 de Maio, que define quais os sistemas de mediação pré-judicial cuja utilização suspende os prazos de caducidade e prescrição dos direitos e que procede à regulamentação do seu regime. Estabelece, também, quais os sistemas de mediação judicial que suspendem a instância.

[Portaria](#)

[Topo](#)

10. Propostas das III Jornadas de Direito do Consumo de Trás-os-Montes

No seguimento das III Jornadas de Direito do Consumo de Trás-os-Montes organizadas pela Escola Superior de Comunicação, Administração e Turismo do Instituto Politécnico de Bragança e pela Associação Portuguesa de Direito do Consumo, que tiveram lugar no dia 17 de Maio, em Mirandela, dão-se a conhecer as conclusões dos trabalhos, materializadas nas [Propostas das III Jornadas de Direito do Consumo de Trás-os-Montes](#).

[Topo](#)

11. Conferência Internacional Mediação Familiar e Comunitária – Da Teoria à Prática

De 20 a 22 de Maio teve lugar a “Conferência Internacional Mediação Familiar e Comunitária – Da Teoria à Prática”, organizada pelo Instituto de Ciências da Família da Universidade Católica Portuguesa, pelo Instituto de Mediação e Arbitragem de Portugal (IMAP) e pelo Gabinete para a Resolução Alternativa de Litígios (GRAL).

[Programa](#)

[Topo](#)

12. O Direito à Justiça nos Julgados de Paz

No dia 31 de Maio teve lugar um “Seminário Permanente sobre o Estado e o Estudo do Direito – SPEED” intitulado “O Direito à Justiça nos Julgados de Paz”, que teve como orador o Juiz Conselheiro Cardona Ferreira, Presidente do Conselho de Acompanhamento dos Julgados de Paz, com o comentário da Prof. Doutora Mariana França Gouveia.

[Cartaz](#)

[Topo](#)

13. Alberto Martins preside à sessão de apresentação do estudo sobre Recrutamento de Magistrados Portugueses para os Tribunais Judiciais



O Ministro da Justiça, Alberto Martins, à sessão de apresentação do Estudo realizado pelo Observatório Permanente da Justiça Portuguesa sobre o Recrutamento de Magistrados Portugueses para os Tribunais Judiciais. Na mesma ocasião foram apresentados a biblioteca jurídica digital, a plataforma de e-learning e o portal de acesso ao direito, projectos que foram conduzidos pelo Instituto das Tecnologias de Informação da Justiça (ITIJ), pelo Gabinete de Resolução Alternativa de Litígios (GRAL) e pela Direcção-Geral de Administração da Justiça, sob coordenação do Secretário da Estado da Justiça e da Modernização Judiciária.

[Topo](#)

14. Mediação Pública nas Lojas do Cidadão e nos Serviços de Finanças

Os Spot's publicitários de divulgação da Mediação Pública estão a ser divulgados nas Lojas do Cidadão e nos Serviços de Finanças. A divulgação em referência está a decorrer nas Lojas do Cidadão que possuem o Sistema de Corporate TV, concretamente: Águeda, Borba, Faro, Freixo Espada à Cinta, Murça, Odivelas, Ovar, Resende, Tarouca, Tavira e Vimioso. Os Serviços de Finanças que dispõem de Sistema de Gestão de Atendimento (SGA) estão também a promover idêntica divulgação. Clique [aqui](#) para conhecer os Serviços de Finanças com SGA.

[Topo](#)

15. Ministro da Justiça na apresentação do Centro de Informação, Mediação e Arbitragem do Comércio Electrónico



O Ministro da Justiça, Alberto Martins, congratulou-se com a criação do Centro de Informação, Mediação e Arbitragem do Comércio Electrónico (CIMACE), por se tratar de «mais um passo no plano tecnológico do Ministério da Justiça, concretizando as políticas públicas para a arbitragem institucionalizada».

[Intervenção do Ministro da Justiça, Alberto Martins](#)

[Foto1](#) [Foto2](#) [Foto3](#) [Foto4](#) [Foto5](#)

[Topo](#)

16. Sistema de Mediação Familiar

Com o propósito de dar a conhecer o trabalho que tem sido desenvolvido pelo GRAL no contexto do Sistema de Mediação Familiar, o GRAL informa que no mês de Abril tiveram lugar reuniões com representantes das Comissões de Protecção de Crianças e Jovens de Alcochete e de Alcácer do Sal, tendo em vista potenciar articulação e bem assim o estabelecimento de meios de cooperação e de articulação no domínio da Mediação Familiar.

[Topo](#)

17. Conselho de Ministros aprova o acordo alcançado com o trio de representantes do FMI, UE e BCE

Foi aprovado pelo Conselho de Ministros, no passado dia 5 de Maio, o acordo alcançado com o trio de representantes do FMI, UE e BCE. O acordo contém importantes medidas que se integram nas atribuições do GRAL e que, importa, por isso, divulgar.

As medidas dos pontos 7.6. a 7.8, que integram uma subsecção do Memorando de Entendimento intitulado “Resolução alternativa de litígios para acordos extrajudiciais”, são as seguintes:

- Apresentação de proposta de Lei de Arbitragem Voluntária (final de Setembro 2011);
- Possibilidade efectiva de arbitragem na Acção Executiva (final de Fevereiro de 2012);
- Optimização do regime dos Julgados de Paz, no sentido de aumentar a sua capacidade processual (final do primeiro trimestre de 2012); e
- Adopção de medidas que atribuam prioridade a mecanismos de resolução alternativa de litígios em processos judiciais (final de 2011);

Todas estas medidas estão já em desenvolvimento e o GRAL continuará a ter um papel activo no seu planeamento e execução.

[Topo](#)

18. Procedimentos de selecção de Mediadores de Conflitos

Os Júris designados por Despachos do Director do GRAL, elaboraram e aprovaram, no âmbito do Procedimento de Selecção de Mediadores de Conflitos para Prestar Serviço no Sistema de Mediação Laboral, a lista definitiva de classificação final e a proposta de lista de distribuição geográfica (as quais podem ser consultadas [aqui](#)) e, no âmbito do Procedimento de Selecção de Mediadores de Conflitos para Prestar Serviço de Mediação no âmbito dos Julgados de Paz, já criados e a criar, a lista definitiva de classificação final e a proposta de lista de distribuição geográfica (as quais podem ser consultadas [aqui](#)).

[Topo](#)

19. Curso Mediação de Conflitos

No dia 27 de Maio teve início o Curso Mediação de Conflitos com Especialização em Mediação Familiar, organizado pela Red Apple, em Lisboa. Trata-se de um Curso reconhecido pelo Ministério da Justiça nos termos da Portaria n.º 237/2010, de 29 de Abril.

[Topo](#)

20. Lançada Revista Luso-Brasileira de Direito do Consumo



No passado mês de Abril foi lançado o n.º 1 da “Revista Luso-Brasileira de Direito de Consumo”. Trata-se de uma publicação que pretende, segundo as palavras do seu Director, Mário Frota, “Reflectir sobre os princípios e regras de direito do consumo/consumidor no Brasil e em Portugal, tomando como referência quer os ordenamentos jurídicos nacionais quer os que se consolidaram na Europa, e os que se acham em vias de se fazer no Mercosul”. A revista terá uma cadência trimestral.

Conheça o n.º 1

[Capa](#)

[Texto](#)

[Topo](#)

21. Notícia DN

O Diário de Notícias publicou um artigo do Director do GRAL sobre as políticas públicas de justiça na área da arbitragem institucionalizada.

[Conheça a notícia](#)

[Topo](#)

22. Rede Nacional de Centros de Arbitragem Institucionalizada publicada em DR



Foi publicado em Diário da República, o Decreto-lei nº 60/2011, que cria a Rede Nacional de Centros de Arbitragem Institucionalizada (RNCAI) e estabelece as formas e critérios de financiamento e avaliação dos centros que a integram.

Perguntas & Respostas

[Topo](#)

23. Sistema de Mediação Penal

Com o propósito de dar a conhecer o trabalho que tem sido desenvolvido pelo GRAL no contexto do Sistema de Mediação Penal, o GRAL informa que nos meses de Fevereiro a Maio decorreram várias reuniões com vista a potenciar uma melhor articulação com o Ministério Público e bem assim auscultar a mesma entidade a propósito do calendário do próximo alargamento do Sistema de Mediação Penal a novas Comarcas. Nestes termos, tiveram lugar as seguintes reuniões:

- Procuradoria-Geral Distrital de Lisboa, no dia 11/02/2011, com a Sr.^a Procuradora-Geral Distrital de Lisboa, Dr.^a Francisca Van Dunem;
- Procuradoria-Geral Distrital de Évora, no dia 22/02/2011, com o Sr. Procurador-Geral Distrital de Évora, Dr. Luís Bilro Verão;
- Departamento de Investigação e Acção Penal (DIAP) de Lisboa, no dia 03/03/2011, com a Sr.^a Procuradora-Geral Adjunta Coordenadora, Dr.^a Maria José Morgado;

- Procuradoria da Comarca de Almada, no dia 16/03/2011, com o Sr. Procurador da República Coordenador, Dr. Baltazar Moreira Silva;
- Procuradoria da Comarca de Oeiras, no dia 16/03/2011, com o Sr. Procurador da República Coordenador, Dr. José Fernando Duarte Silva;
- Departamento de Investigação e Acção Penal (DIAP) do Porto, no dia 29/03/2011, com a Sr.ª Procuradora-Geral Adjunta Coordenadora, Dr.ª Maria do Céu Beato de Sousa;
- Magistrados do Ministério Público e mediadores das comarcas do Baixo Vouga e de Coimbra, sob a égide da Procuradoria-Geral Distrital de Coimbra, representada pelo Sr. Procurador da República, Dr. Rui do Carmo, no dia 02/05/2011 em Aveiro e no dia 05/05/2011 em Coimbra.

[Topo](#)

24. José Magalhães visita Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de Consumo (CIAB), em Viana do Castelo



O Secretário de Estado da Justiça e da Modernização Judiciária, José Magalhães, visitou o Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de Consumo (CIAB), em Viana do Castelo.

[Topo](#)

25. 2.º Encontro “Crescer em Família”

No dia 27 de Maio teve lugar o 2.º Encontro “Crescer em Família”, organizado pela Associação de Solidariedade e Acção Social de Santo Tirso – ASAS e pelo Centro de Apoio Familiar e Aconselhamento Parental – CAFAP.

[Programa](#)

[Topo](#)

26. Conferência Institutionalizing Restorative Practices

De 15 a 17 de Junho teve lugar em Halifax, Canadá, a 14th World Conference organizada pelo International Institute for Restorative Practices em colaboração com a Nova Scotia Restorative Justice Community University Research Alliance, intitulada “Institutionalizing Restorative Practices: Building Alliances Among Practitioners, Policy-Markers & Scholars”, que teve como orador principal John Braithwaite.

[Programa](#)

[Topo](#)
